



Ausschreibung / Notice of Race

Seenlandsail

Die Regatta ist ein Lauf der Serie „Seenlandsail“. Es werden bis zu 6 Läufe über die Segelsaison verteilt stattfinden. Zum letzten Lauf im Herbst wird der Jahresgesamtsieger gekürt und der Wanderpokal „Geflügelter Hammer“ wechselt den Besitzer.

This regatta is part of the Seenlandsail regatta series. There will up to 6 Seenlandsail regattas during the sailing season. At the final regatta the winner of the regatta series will be announced and the challenge cup “Flying Hammer” will change hands.

Termin(e) siehe Ankündigung im Internet: http://www.wsvls.de/?page_id=1163

Date(s) see regatta announcement in the Internet: http://www.wsvls.de/?page_id=1163

Veranstalter / Organising authority:	1.Wassersportverein Lausitzer Seenland e.V. c/o: Klaus Wiegmann, Straße am Lessinghaus 5, 02977 Hoyerswerda
Klassen / Classes:	Offene Klasse / Open Class
Revier / Sailing area:	Geierswalder See
Wettfahrtbüro / Race Office:	Org.-Büro in Container City
Wertung / Scoring:	<p>Pro Termin sind mind. 2 Wettfahrten und max. 4 Wettfahrten vorgesehen. Es gilt Yardstick-Wertung. Ab 4 Wettfahrten wird die schlechteste Wettfahrt gestrichen.</p> <p>At least 2 and maximum 4 races per regatta are planned. Yardstick-Scoring will be applied. When 4 or more races have been completed, the worst score will be excluded.</p> <p>Die ersegelten Ergebnisse gehen in die Jahresgesamtwertung der Seenlandsail-Serie des jeweiligen Kalenderjahres ein. Dabei erfolgt die Wertung gemäß der Ranglistenordnung des Deutschen Segler-Verbandes (DSV).</p> <p>The results of the regatta will be included in the total scoring of the Seenlandsail regatta series of the calendar year. The scoring will be subject to the Ranglistenordnung of the Deutscher Segler-Verband (DSV).</p>
Teilnahmeberechtigung / Eligibility:	<p>Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen amtlichen und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.</p> <p>The person in charge shall either have a valid driving license of the DSV, "Youth sailor license", "Sport sailor license" or a valid official license. Members of other national federations shall have an adequate driving license of their national authority.</p>



<p>Meldung / Entry:</p>	<p>Die Meldung erfolgt online über das Meldeformular: http://www.wsvls.de/?page_id=1163 . Die Meldegebühr beträgt 3€ pro Segler. Meldeschluss ist jeweils 1 Tag vor der Regatta (12:00 MEZ). Bei Nachmeldungen ist zusätzlich eine Spende in die Kinder- und Jugendkasse zu entrichten.</p> <p>Eligible boats may enter by completing the official entry form http://www.wsvls.de/?page_id=1163 The required fee is 3€ per sailor. The deadline for entry is 1 day before the regatta (12:00 MEZ). Submission of the form after the deadline will require an additional donation for the youth work of 1. WSVLS.</p> <p>Achtung! Bei der Meldung ist für das zu meldende Boot die Yardstickzahl anzugeben (http://www.kreuzer-abteilung.org/Public_PDF/5406.PDF und http://www.kreuzer-abteilung.org/Public_PDF/5400.PDF). Änderungsanträge zur Yardstickzahl sind rechtzeitig vor dem Veranstaltungstermin an die Yardstick-Kommission (Gunter Heintze, Klaus Wiegmann) zu richten.</p> <p>Attention! The entry requires the specification of the Yardstick-Number of the boat (http://www.kreuzer-abteilung.org/Public_PDF/5406.PDF und http://www.kreuzer-abteilung.org/Public_PDF/5400.PDF).</p>
<p>Anmeldung im Org.-Büro / Registration at the Race Office:</p>	<p>Vor der Wettfahrt ist im Org.-Büro die Meldegebühr zu entrichten und der unterschriebene Haftungsausschluss abzugeben. Das Formular gibt es unter http://www.wsvls.de/wp-content/regatta-dokumente/WsvlsHaftungsausschluss.pdf.</p> <p>The fee and the signed liability form have to be handed in at the Race office before the first race. The liability form can be found here: http://www.wsvls.de/wp-content/regatta-dokumente/WsvlsHaftungsausschluss.pdf .</p>
<p>Versicherung / Insurance:</p>	<p>Für Boots- und Personenversicherung ist jeder Teilnehmer selbst verantwortlich. Vereinsboote sind über den Verein abgesichert.</p> <p>Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance.</p>
<p>Sicherheit / Safety:</p>	<p>Den Anweisungen der Wettfahrtleitung ist an Land und auf dem Wasser Folge zu leisten. Es besteht Schwimmwestenpflicht für alle Segler unter 18 Jahren.</p> <p>The instructions of the race committee have to be obeyed onshore and offshore. Sailors younger than 18 are required to wear life jacket.</p>



Zeitplan / Schedule:

9:00	Treff Regattahelfer am Org.-Büro Meeting of the regatta support team at the Race Office
10:00 bis / until 10:30	Anmeldung der Teilnehmer im Org.-Büro Registration of the boats at the Race Office
11:00	Steuermannbesprechung am Org.-Büro Crew meeting at the Race Office
Ab / from 11:30	Ankündigungssignal 1. Wettfahrt Announcement of the first race
Ab / from 12:00	Start zur 1. Wettfahrt des Tages, danach werden weitere Wettfahrten vom Wettfahrtsleiter bekannt gegeben Start of the first race of the day, further races will take place as announced by the Race Committee
16:00	Letzte Startmöglichkeit Last possible start of a race

Der Veranstalter behält sich Änderungen im Sinne der technischen Verbesserung ausdrücklich vor.

Subject to alterations for technical improvement.